

အမည်ပြောင်းသွားပါပြီ ~“အတတ်ပညာကျွမ်းကျင်မှု အလုပ်သင်များ၏ မိတ်ဆွေ” ကနေ 「と も」 (တိုမို) ဖြစ်လာပါတယ်~

ဂျပန်ဘာသာရဲ့ 「と も」 ဆိုတာမှာ အဓိပ္ပာယ် အမျိုးမျိုးရှိပါတယ်။ နိုင်ငံခြားသားဖြစ်တဲ့သင်တို့နဲ့ “အတူ” လေလော၊ “အတူ” အလုပ်လုပ်၊ “အတူ” ပျော်ရွှင်ခံစား၊ “အတူ” ရှင်သန်ကြမယ်၊ အဲဒီနောက် “မိတ်ဆွေ” ဖြစ်ကြမယ်ဆိုတဲ့ အဓိပ္ပာယ်ကို ထည့်သွင်းထားပါတယ်။ နောင်မှာလည်း ဂျပန်မှာနေထိုင်ရေးအတွက် အသုံးကျမယ့် သတင်းအချက်အလက်တွေ၊ ဂျပန်ဘာသာလေ့လာရေးအတွက် သဲလွန်စတွေလို အကြောင်းအရာတွေကို ဂျပန်ဘာသာနဲ့ တခြားဘာသာ ၉ မျိုးနဲ့ ပေးသွားပါမယ်။ အတတ်ပညာကျွမ်းကျင်မှု အလုပ်သင်တွေနဲ့ ကျွမ်းကျင်လုပ်သား နိုင်ငံခြားသားတွေသာမက နေထိုင်ခွင့်အမျိုးမျိုးနဲ့ ဂျပန်မှာ နေထိုင်နေကြသူတွေ ဖတ်ရှုပြီး ဂျပန်နိုင်ငံ အကြောင်းကို သိလာကြစေဖို့ မျှော်လင့်နေပါတယ်။

ခေါင်းစဉ်

၂၀၂၃ ခုနှစ် ဇူလိုင်လထုတ်

မန်ဂါနဲ့ လေ့လာကြဖို့ ဂျပန်ရဲ့ ကျင့်ဝတ်များ “အင်တာနက် ရာဇဝတ်မှုတွေကို သတိထားကြပါဖို့”
◇ဂျပန်ဘာသာလေ့ကျင့်ရေး အပလီကေးရှင်းတွေကိုသိပါသလား ◇အပူချိန်မြင့်ပြီးစိုထိုင်းတဲ့ဂျပန်နွေရာသီ “သတိထားစရာနဲ့ ခံစားပျော်ရွှင်နည်း” ခိုခိုနီနီမိုလီ “「上」 နဲ့ 「下」”

မန်ဂါနဲ့လေ့လာကြဖို့ ဂျပန်ရဲ့ ကျင့်ဝတ်များ

— အင်တာနက် ရာဇဝတ်မှုတွေကို သတိထားကြပါဖို့ —



အတတ်ပညာကျွမ်းကျင်မှု အလုပ်သင်တွေဟာ အလုပ်သင်တာအပြင် တခြားအလုပ်နဲ့ အချိန်ပိုင်းအလုပ်လုပ်တာ၊ အလုပ်သင်တဲ့နေရာကခွာပြီး တခြားအလုပ် သွားလုပ်တာတွေကို ဥပဒေအရတားမြစ်ထားပါတယ်။ အခုနှစ်ပိုင်းတွေမှာ ဒုစရိုက်ပိုင်းတွေကအင်တာနက်နဲ့ လူမှုကွန်ရက်မီဒီယာတွေ သုံးပြီး အလုပ်သင်တွေ ရာဇဝတ်မှုအမျိုးမျိုး ကျူးလွန်မိအောင် ဆွဲဆောင်နေတဲ့သာဓကတွေ အများအပြားရှိနေပါတယ်။ လွယ်လွယ်နဲ့ ပိုက်ဆံများများရမယ်ဆိုတာမျိုး နှစ်သက်စရာ အချက်ကောင်းတွေရှိတဲ့ သိပ်ကောင်းတဲ့အချိန်ပိုင်းအလုပ်လို့ မြင်ရပေမဲ့ ဒါဟာ ရာဇဝတ်မှုဖြစ်ပါတယ်။ ဒီလို ရာဇဝတ်မှုတွေမှာ ဝင်မပါမိစေဖို့ သတိပြုပါ။

ဂျပန်ဘာသာလေ့ကျင့်ရေး အပလီကေးရှင်းတွေကိုသိပါသလား

ဂျပန်ဘာသာကျွမ်းကျင်လာရင် ပတ်ဝန်းကျင်ကလူတွေနဲ့ ပိုပြီး ပျော်ပျော်ပါးပါး ပြောဆိုဆက်သွယ်နိုင်မယ် ထင်ပါတယ်။ အလုပ်တစ်ဖက်နဲ့ပညာသင်ရတာ မလွယ်ပေမဲ့ အချိန်နည်းနည်းဖြစ်ဖြစ် ကိုယ့်ရဲ့အတိုင်းအတာနဲ့ကိုယ် လွယ်လွယ်ကူကူ ဂျပန်ဘာသာသင်ယူနိုင်တဲ့ အခမဲ့ပညာသင်ယူရေး အပလီကေးရှင်းတွေရှိပါတယ်။ စမ်းသပ်ကြည့်ကြဖို့ တိုက်တွန်းပါတယ်။

💡 အင်တာနက်အသုံးပြုခကတော့ သုံးစွဲသူကပေးရမှာပါ။ အင်တာနက်ဆက်သွယ်မှုကို ဆန်းစစ်ပြီး အသုံးပြုကြပါစို့။

● 「^{にほんご}いろいろオンラインコース」 JAPAN FOUNDATION

ဂျပန်မှာ လူနေမှုနဲ့ အလုပ်ခွင်မှာလိုအပ်တဲ့ အခြေခံကျတဲ့ ပြောဆိုဆက်သွယ်မှု စွမ်းရည်ရယူဖို့ မိမိဖာသာ လေ့လာသင်ယူရေး သင်ထောက်ကူပစ္စည်းဖြစ်ပါတယ်။ “အခြေခံမိတ်ဆက်”၊ “အခြေခံအဆင့် ၁”၊ “အခြေခံအဆင့် ၂” အဖြစ် ခွဲထားပြီး ဘာသာ ၁၀ မျိုးနဲ့ ရှင်းပြထားပါတယ်။

အသံကိုနားထောင်ပြီး စကားပြောလေ့ကျင့်မှု၊ သဒ္ဒါနဲ့ ခန်းဂျီးစာလုံးစတဲ့ လေ့ကျင့်မှုတွေကို ဂိမ်းလို ကစားရင်း လေ့လာသင်ယူနိုင်ပါတယ်။

အပလီကေးရှင်းကို ဒေါင်းလုပ်ယူထားရင် အွန်လိုင်းမချိတ်လည်း သုံးနိုင်ပါတယ်။

<https://www.irodori-online.jp/go.jp/>



ကိုးကား - JAPAN FOUNDATION

● 「^{にほんご}げんばの

နိုင်ငံခြားသား နည်းပညာ အလုပ်သင်တန်း ကြီးကြပ်ရေးကော်မတီ (OTIT)

စက်ကိရိယာ/ သတ္တုပစ္စည်းဆိုင်ရာ၊ စားသောက်ကုန် ထုတ်လုပ်ရေးဆိုင်ရာ၊ ဆောက်လုပ်ရေးဆိုင်ရာ နဲ့ စိုက်ပျိုးရေးဆိုင်ရာအလုပ်တွေမှာ အသုံးပြုတဲ့စကားတွေကို လေ့လာသင်ယူနိုင်တဲ့ သင်ထောက်ကူပစ္စည်းဖြစ်ပါတယ်။ ဘာသာစကား ၈ မျိုးနဲ့ ရှင်းပြပေးပါတယ်။ “လုပ်ငန်းခွင်သုံးစကားပြောများ” နဲ့ “လုပ်ငန်းခွင်သုံးဝေါဟာရများ” ကို နားထောင်ပြီးပြန်ပြောကြည့်ရင်း လေ့ကျင့်ကြပါစို့။ စကားလုံးနဲ့ စကားပြော စွမ်းရည်စစ်ဆေးမှုလည်း ပါဝင်ပါတယ်။

အပလီကေးရှင်းကို App Store (သို့) Google Playကနေ ဒေါင်းလုပ်ယူနိုင်ပါတယ်။

<https://www.otit.go.jp/kyozai/>



ကိုးကား - OTIT

ဒါအပြင် ဂျပန်သတင်းတွေကို လွယ်ကူတဲ့ဂျပန်စကားနဲ့တင်ဆက်တဲ့ အင်တာနက် စာမျက်နှာတွေကိုလည်း မိတ်ဆက်ပေးပါမယ်။

● NEWS WEB EASY ^{にほんご}やさしい日本語で書いたニュース

အသံကို နားထောင်လိုရပြီး ခက်ခဲတဲ့ စကားလုံးတွေဆို အဘိဓာန်ပြအဓိပ္ပာယ်ကို ဖော်ပြပေးတာမို့ ဂျပန်ဘာသာ လေ့လာသင်ယူမှုအတွက် အသုံးချနိုင်ပါတယ်။ အရေးပါတဲ့ သတင်းအချက်အလက် ရှိလာရင် ပတ်ဝန်းကျင်က လူတွေနဲ့ အလုပ်သင်တွေကိုလည်း ပြောပြကြပါစို့။

<https://www3.nhk.or.jp/news/easy/>



ကိုးကား - NHK WORLD JAPAN

သုံးစွဲရလွယ်တဲ့ အပလီကေးရှင်းတွေ၊ အင်တာနက်စာမျက်နှာတွေကို အသုံးချရင်း ပျော်ပျော်ပါးပါး လေ့လာသင်ယူကြပါစို့။

JITCO မှာ “ဂျပန်ဘာသာလေ့လာသင်ယူရေး သင်ထောက်ကူပစ္စည်း” အမျိုးမျိုးရောင်းချနေပါတယ်။ အလုပ်သင်တဲ့ လုပ်ငန်းခွင်မှာ သုံးလေ့ရှိတဲ့ စကားပြောတွေကို အဓိကထားပြီး လေ့လာနိုင်တဲ့ ဖတ်စာအုပ်လည်း ရှိပါတယ်။ CD နဲ့ DVD တွေလည်းရှိပါတယ်။ “JITCO သင်ထောက်ကူပစ္စည်း အွန်လိုင်းအရောင်းဆိုင်” ရဲ့ အင်တာနက်စာမျက်နှာကို ဝင်ရောက် ကြည့်ရှုကြစေလိုပါတယ်။

<https://onlineshop.jitco.or.jp/>



အပူချိန်မြင့်ပြီး စိုထိုင်းတဲ့ ဂျပန်နွေရာသီ “သတိထားစရာနဲ့ ခံစားပျော်ရွှင်နည်း”



အပူချိန်ကို ကောင်းကောင်းညှိမပေးနိုင်ဘဲ ကိုယ်ထဲမှာအပူအောင်းနေတဲ့ အနေအထားကို “အပူလျှပ်ဝေဒနာ” လို့ခေါ်ပါတယ်။ အိမ်ပြင်မှာသာမက အိမ်ထဲမှာရော၊ ညနေစောင်းနဲ့ ညအချိန်တွေမှာပါ ဖြစ်ပွားတတ်ပါတယ်။ ပြင်းရင် အရေးပေါ်ကားနဲ့ ဆေးရုံပို့ရတာ၊ အခန့်မသင့်ရင် အသက်ဆုံးရှုံး ရတတ်ပါတယ်။ ပန်ကာနဲ့ လေအေးပေးစက်တွေနဲ့ အခန်းထဲက အပူချိန်ကို ထိန်းညှိပြီး ရေဆာတယ်လို့ မခံစားရခင် ရေဓာတ်ကို ဖြည့်တင်းတာမျိုး လုပ်ဆောင်ကြပါစို့။

အလုပ်သင်တွေထဲမှာ ဂျပန်မှာ ပထမဦးဆုံး နွေရာသီကို ကြိုရသူတွေ အများအပြား ရှိမယ်ထင်ပါတယ်။ ဂျပန်ရဲ့ နွေရာသီ ပျော်စရာလို့ပြောရင် နွေရာသီပွဲတော်တွေ၊ မီးပန်းတွေပဲ ဖြစ်ပါတယ်။ ဂျပန်မှာ နွေရာသီဆိုရင် ဂျပန်ဝတ်စုံတစ်မျိုးဖြစ်တဲ့ ယူခါတ ဝတ်ရတာလည်း ပျော်စရာ တစ်ခုပါပဲ။ အခုနှစ်ပိုင်းတွေမှာ ယူခါတ ငှားပေးပြီး ဝတ်ဆင် (ပုံပန်းတကျ ဝတ်ဆင်) ပေးတဲ့ဆိုင်တွေ အများအပြားရှိတယ် ဆိုတာကြောင့် နွေရာသီပွဲတော်တွေ၊ မီးပန်းပွဲတွေ ကျင်းပတဲ့နေ့မှာ ယူခါတ ဝတ်ပြီး အပြင်သွားဖို့ ညွှန်းချင် ပါတယ်။ နွေရာသီရဲ့ညကောင်းကင်မှာ ကျယ်လောင်တဲ့အသံနဲ့ ကြီးမားတဲ့ အလင်းရောင်တွေပန်းလိုပွင့်ကွဲတဲ့ အချိအာဂဲ ဟာနာဘီ မီးပန်းဟာ အလွန် လှပပြီး “ဂျပန်ရဲ့နွေရာသီ” ကို ခံစားနိုင်ပါတယ်။

ပူလောင်တဲ့နေ့တွေ ကာလရှည်တဲ့ ဂျပန်ရဲ့နွေရာသီဖြစ်ပေမဲ့ နွေရာသီရဲ့ ညအချိန်ပွဲလမ်းတွေကို ခံစားပျော်ရွှင်ကြ၊ လေအေးပေးစက်ကြောင့် ကိုယ်ခန္ဓာ အအေးမလွန်စေဖို့သတိထားရင်း အဟာရပြည့်ဝအောင် စားပြီး “နွေရာသီမှာအားအင်ကုန်ခမ်းမှု” မဖြစ်ဘဲ ကျန်းမာနေဖို့ ဂရုစိုက်ကြပါစို့။

“ဆုယူး” ဆိုတဲ့ မိုးများတဲ့ရာသီပြီးရင် ပီပြင်တဲ့နွေရာသီ ရောက်ပါတယ်။ ဂျပန်ရဲ့ နွေရာသီဟာ အပူချိန်မြင့်ပြီး စိုစိုစိုစိုနဲ့ ခန္ဓာကိုယ်ဟာ အပူပိုင်း ဒေသတွေထက် ပိုပူသလိုခံစားရတဲ့အထိပါပဲ။ ဒီပူပြင်းမှုရဲ့ အကြောင်းရင်း က ဂျပန်အရှေ့တောင်ဘက်က ရောက်လာတဲ့ အိုဂါစာဝါရာ လေဖိအားမြင့် ရပ်ဝန်းပဲဖြစ်ပါတယ်။ ဒီရပ်ဝန်းက ပူနွေးစွတ်စိုတဲ့လေတွေကိုသယ်လာပြီး အပူချိန်နဲ့ စိုထိုင်းဆတွေမြင့်တက်စေပါတယ်။ အခုတလော နှစ်တွေမှာ အမြင့်ဆုံးအပူချိန် ၃၀°Cကျော် “နွေရက်”၊ ၃၅°Cကျော် “အပူပြင်းရက်”၊ ညရောက်လည်းအပူချိန်က ၂၅°Cကျော် “အပူရပ်ဝန်းည” တွေ များလာ နေပါတယ်။ အပူချိန်မြင့်ပြီး စိုထိုင်းတဲ့ ပတ်ဝန်းကျင်မှာကြာကြာရှိနေတဲ့ အခါ ကိုယ်ထဲက ရေနဲ့ ဆားဓာတ်တွေရဲ့ ဟန်ချက်ပျက်ပြီး ကိုယ်ခန္ဓာက

ခိုခိုနိုးနိုးမိမိ

ဂျပန်စာလုံးနဲ့ ခန်းဂျီး အသုံးပြုနည်း လေ့လာသင်ယူဖို့သင်ထောက်ကူပစ္စည်းဖြစ်ပါတယ်။ ပျော်ပျော်ပါးပါးနဲ့ အဖြေတွေကို စဉ်းစားကြပါစို့။ (အဖြေမှန်က တခြားစာမျက်နှာမှာ ရှိပါတယ်။)

အလုပ်သင်တွေ့ရဲ့ ဒီလအတွက် ဓာတ်ပုံတစ်ပုံ



အာဒီတ ခရိုင် ယူးဇာဝါ မြို့မှာ ၃ နှစ်အတွင်း ပထမဦးဆုံးအဖြစ် ပြန်လည် ကျင်းပတဲ့ “တာနာဘာတ-အဲဒိုးရိုး မာဆုလီ” ပွဲတော်မှာ ပါဝင်ဆင်နွှဲခဲ့တဲ့ ဗီယက်နမ်က အလုပ်သင်တွေပါ။ ဒေသပွဲတော်ရဲ့ အနေအထားနဲ့ ရိုးရာဆန်တဲ့ပွဲတော်ကို ပထမဦးဆုံး တွေ့ကြုံရပြီး စိတ်ကျေနပ် ပျော်ရွှင်စရာကောင်းတဲ့ နေ့တစ်နေ့ ဖြစ်ခဲ့ပါတယ်။
 ※၂၀၂၂ခုနှစ် စက်တင်ဘာလတွင် ပေးပို့သည်။

(すばる事業協同組合)

အလုပ်သင်ပေးတဲ့နေရာတွေကနေ JITCO အင်တာနက်စာမျက်နှာကို ပို့လာတဲ့ “技能実習 Days” ထဲက ဓာတ်ပုံတစ်ပုံကို ရွေးချယ် ဖော်ပြနေပါတယ်။ “技能実習 Days” စာမျက်နှာနဲ့ ပေးပို့ဖို့ အချက်အလက်တွေကို ဒီမှာ ကြည့်ပါ။

(<https://www.jitco.or.jp/ja/days/>)



တိုင်ပင်ဆွေးနွေးရေးကောင်တာ လမ်းညွှန်

အခက်အခဲကြုံရတဲ့အခါ... (<https://www.otit.go.jp/notebook/>)

OTIT (နိုင်ငံခြားသားနည်းပညာအလုပ်သင်တန်းကြီးကြပ်ရေးကော်မတီ) မှာ၊ အခက်အခဲကြုံရတဲ့အခါ မိခင်ဘာသာစကားနဲ့ တိုင်ပင်ဆွေးနွေးရေးကောင်တာ၊ ဒေသန္တရတိုင်ပင်ဆွေးနွေးရေးကောင်တာနဲ့ ဘေးအန္တရာယ်တားဆီးရေး သတင်းအချက်အလက်၊ အသုံးတည့်တဲ့ အက်ပလီကေးရှင်း “လုပ်ငန်းခွင်သုံး ဂျပန်ဘာသာ” ၊ “အလုပ်သင်လက်စွဲ” စတာတွေကို အသုံးပြုနိုင်ပါတယ်။



「上」「下」は位置や程度を表しますが、送りかなをつけた動詞になると、実に幅広い意味をもつ言葉になります。「下さい」は「くれ」のていねいな言い方です。問題には取り上げませんでしたが、「(召し)あがる」は「食べる」、「(そちらに)上がる」は「行く・たずねる」の尊敬語です。

「上」နဲ့「下」 ဆိုတာ နေရာနဲ့ အတိုင်းအတာကိုဖော်ပြပေမဲ့ ‘အိုခုလီဂါန’ ပေါင်းထည့်ထားတဲ့ ကြိယာတွေဖြစ်လာရင် အလွန်ကျယ်ကျယ်ပြန့်ပြန့် အဓိပ္ပာယ်ရှိတဲ့ စကားလုံးတွေ ဖြစ်လာပါတယ်။ 「下さい」ဆိုတာ 「くれ」ရဲ့ ယဉ်ကျေးတဲ့အသုံးအနှုန်းဖြစ်ပါတယ်။ မေးခွန်းတွေထဲမှာ မထည့်ထားပေမဲ့ 「(召し)あがる」ဆိုတာ “စားတယ်” ရဲ့ယဉ်ကျေးတဲ့အသုံးအနှုန်း၊ 「(そちらに)上がる」ဆိုတာ “သွားတယ်/အလည်သွားတယ်” ရဲ့ယဉ်ကျေးတဲ့အသုံးအနှုန်းဖြစ်ပါတယ်။